Jeremia 46

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort[H1697] des HERRN[H3068], das[H834] zu Jeremia[H3414], dem Propheten[H5030], geschah[1] gegen[2] die Nationen[H1471]. [?][H413] [?][H1961] [?][H5921]

2 Über[H5921] Ägypten[H4714].

Über[H59213] die Heeresmacht[H2428] des Pharaos[H6549] Neko, des Königs[H4428] von Ägypten[H4714], die[H834] in Karchemis[H3751] war[H1961], am[H5921] Strom[H5104] Euphrat[H6578], die[H834] Nebukadrezar[H5019], der König[H4428] von Babel[H894], schlug im 4. Jahr[H8141] Jojakims[H3079], des Sohnes[H1121] Josias[H2977], des Königs[H4428] von Juda[H3063]. [?][H6549] [?][H7243] [?][H5221]

3 Rüstet[H6186] Tartsche[H6793] und Schild[H4043] und rückt[H5066] heran[H5066] zum Kampf[H4421]! **4** Spannt[H631] die Pferde[H5483] an[H631] und besteigt[H5927] die Reitpferde[H65714]! Und stellt[H3320] euch auf[H3320] in Helmen[H3553], putzt[H4838] die Lanzen[H7420], zieht[H3847] die Panzer[H5630] an[H3847]! **5** Warum[H4069] sehe[H7200] ich sie[H1992] bestürzt[H2844] zurückweichen[H5472 H268]? Und ihre Helden[H1368] sind zerschmettert[H3807], und sie ergreifen[H5127] die Flucht[H4498] und sehen[H6437] sich[H6437] nicht[H3808] um[H6437] – Schrecken[H4032] ringsum[H4480 H5439]!, spricht[H5002] der HERR[H3068]. **6** Der Schnelle[H7031] soll nicht[H408] entfliehen[H5127] und der Held[H1368] nicht[H408] entkommen[H4422]; im Norden[H6828], zur[H5921] Seite[H3027] des Stromes[H5104] Euphrat[H6578], sind sie gestürzt und gefallen[H5307]. [?][H3782]

7 Wer[H4310] ist es[H2088], der heraufzieht[H5927] wie der Nil[H2975], wie Ströme[H5104] wogen[H1607] seine Gewässer[H4325]? **8** Ägypten[H4714] zieht herauf[H5927] wie der Nil[H2975], und wie Ströme[H5104] wogen[H1607] seine Gewässer[H4325]; und es spricht[H559]: Ich will hinaufziehen, will das Land[H776] bedecken[H3680], will Städte[H5892] zerstören[H6] und ihre Bewohner[H3427]. [?][H5927] [?][H5927] **9** Zieht hinauf[H59275], ihr Pferde[H5483], und rast[H1984], ihr Wagen[H7393]; und ausziehen[H3318] mögen die Helden[H1368], Kusch[H35686] und Put[H6316], die den Schild[H4043] fassen[H8610], und die Ludim[7], die den Bogen[H7198] fassen[H8610] und spannen[H1869]! [?][H5927] [?][H3866] **10** Aber dieser[H1931] Tag[H3117] ist dem Herrn[H136], dem HERRN[H3069] der Heerscharen[H6635], ein Tag[H3117] der Rache[H5360], um sich zu rächen[H5358] an[H4480] seinen Widersachern[H6862]; und fressen[H398] wird das Schwert[H2719] und sich sättigen[H7646], und sich laben[H7301] an[H44808] ihrem Blut[H1818]. Denn[H3588] der Herr[H136], der HERR[H3069] der Heerscharen[H6635], hat ein Schlachtopfer[H2077] im Land[H776] des Nordens[H6828], am[H413] Strom[H5104] Euphrat[H6578]. **11** Geh[H5927] hinauf[H5927] nach Gilead[H1568] und hole[H3947] Balsam[H6875], du Jungfrau[H1330], Tochter[H1323] Ägyptens[H4714]! Vergeblich[H7723] häufst[H7235] du die Heilmittel[H7499]; da ist kein[H369] Pflaster[H8585] für dich. **12** Die Nationen[H1471] haben deine Schande[H7036] gehört[H8085], und die Erde[H776] ist voll[H4390] deines Klagegeschreis[H6682]; denn[H3588] ein Held[H1368] ist über den anderen gestolpert, sie sind gefallen[H5307] beide[H8147] zusammen[H3162]. [?][H3782]

13 Das Wort[H1697], das[H834] der HERR[H3068] zu[H413] Jeremia[H3414], dem Propheten[H5030], redete[H1696] bezüglich der Ankunft[H935] Nebukadrezars[H5019], des Königs[H4428] von Babel[H894], um das Land[H776] Ägypten[H4714] zu schlagen[H5221]: **14** Verkündigt[H5046] es in Ägypten[H4714], und lasst es hören[H8085] in Migdol[H4024], und lasst es hören[H8085] in Noph[H5297] und in Tachpanches[H8471]! Sprecht[H559]: Stelle[H3320] dich und rüste[H3559] dich! Denn[H3588] das Schwert[H2719] frisst[H398] alles rings[H5439] um[H5439] dich her[H5439]. **15** Warum[H4069] sind deine Starken[H47] niedergeworfen[H5502]? Keiner[H3808] hielt[H5975] stand[H5975], denn[H3588] der HERR[H3068] hat sie niedergestoßen[H1920]. **16** Er machte der Stürzenden viele[H7235]; ja[H1571], einer[H376] fiel[H5307] über[H413] den anderen[H7453], und sie sprachen[H559]: Auf[H6965]! Und lasst uns zurückkehren[H7725] zu[H413] unserem Volk[H5971] und zu[H413] unserem Geburtsland[H4138] vor[H4480 H6440] dem verderbenden[9] Schwert[H2719]! [?][H3782] [?][H3238] **17** Man rief[H7121] dort[H8033]: Der Pharao[H6547], der König[H4428] von Ägypten[H4714], ist verloren[H758810]; er hat die bestimmte[H4150] Zeit[H415011] vorübergehen[H5674] lassen! **18** So wahr ich[H589] lebe[H2416], spricht[H5002] der König[H4428], HERR[H3068] der Heerscharen[H6635] ist sein Name[H8034]: Wie[H3588] der Tabor[H8396] unter den Bergen[H2022] und wie der

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

Karmel[H3760] am Meer[H3220] wird er[12] kommen[H935]! **19** Mache[H6213] dir Auswanderungsgeräte[H3627 H1473], du Bewohnerin[H3427], Tochter[H1323] Ägyptens[H4714]; denn[H3588] Noph[H5297] wird[H1961] zur Wüste[H8047] werden und verbrannt[H3341], ohne[H4480 H369] Bewohner[H3427].

20 Eine sehr[H3304] schöne[H3304] junge[H5697] Kuh[H5697] ist Ägypten[H4714]; eine Bremse[H7171] von[H4480] Norden[H6828] kommt[H935], sie kommt[H935]. **21** Auch[H1571] seine Söldner[H7916] in seiner Mitte[H7130] sind wie gemästete[H4770] Kälber[H5695]; ja[H3588], auch[H1571] *sie[H1992]* wandten[H6437] um[H6437], sind geflohen[H5127] allzumal, haben nicht[H3808] standgehalten[H5975]; denn[H3588] der Tag[H3117] ihres Verderbens[H34313] ist über[H5921] sie gekommen[H935], die Zeit[H6256] ihrer Heimsuchung[H6486]. [?][H3162] **22** Sein[14] Laut[H6963] ist wie das Geräusch einer Schlange[H517515], die davoneilt[H3212]; denn[H3588] sie[16] ziehen[H3212] mit Heeresmacht[H2428] daher und kommen[H935] über Ägypten[17] mit Beilen[H7134] wie Holzhauer[H2404 H6086]. **23** Sie haben seinen Wald[H3293] umgehauen[H3772], spricht[H5002] der HERR[H3068], denn[H3588] sie sind unzählig[H3808 H271318]; denn[H3588] ihrer sind mehr als[H4480] der Heuschrecken[H697], und ihrer ist keine Zahl[H4557]. [?][H7231] [?][H369] [?][H1992] **24** Die Tochter[H1323] Ägyptens[H4714] ist zuschanden[H3001] geworden[H3001], sie ist in die Hand[H3027] des Volkes[H5971] von Norden[H6828] gegeben[H5414]. **25** Es spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478]: Siehe[H2005], ich suche[H6485] heim[H6485] den Amon[H526] von[H4480] No[H499619] und den Pharao[H6547] und Ägypten[H4714] und seine Götter[H430] und seine Könige[H4428], ja, den Pharao[H6547] und die, die auf[H5921] ihn vertrauen[H982]. **26** Und ich gebe[H5414] sie in die Hand[H3027] derer, die nach[H310] ihrem Leben[H5315] trachten[H1245], und zwar in die Hand[H3027] Nebukadrezars[H5019], des Königs[H4428] von Babel[H894], und in die Hand[H3027] seiner Knechte[H5650]. Danach[H310 H3651] aber soll es bewohnt[H7931] werden wie in den Tagen[H3117] der Vorzeit[H6924], spricht[H5002] der HERR[H3068].

27 Du[H859] aber,[20] fürchte[H3372] dich nicht[H408], mein Knecht[H5650] Jakob[H3290], und erschrick[H2865] nicht[H408], Israel[H3478]! Denn[H3588] siehe[H2005], ich will dich retten[H3467] aus[H4480] der Ferne[H7350] und deine Nachkommen[H2233] aus[H4480] dem Land[H776] ihrer Gefangenschaft[H7628]; und Jakob[H3290] wird zurückkehren[H7725] und ruhig[H8252] und sicher[H7599] sein, und niemand[H369] wird ihn aufschrecken[H2729]. **28** Du[H859], mein Knecht[H5650] Jakob[H3290], fürchte[H3372] dich nicht[H408], spricht[H5002] der HERR[H3068], denn[H3588] ich[H589] bin mit[H854] dir. Denn[H3588] ich werde den Garaus[H3617] machen[H6213] allen[H3605] Nationen[H1471], wohin[H834 H8033] ich dich vertrieben[H5080] habe; aber dir werde ich nicht[H3808] den Garaus[H3617] machen[H6213], sondern dich nach Gebühr[H4941] züchtigen[H3256] und dich keineswegs[H3808] ungestraft[H5352 H5352] lassen[H5352 H5352].

Fußnoten

1. Eig. Was als Wort des HERRN zu Jeremia, dem Propheten, geschah
2. O. über
3. O. gegen
4. And. üb.: und sitzt auf, ihr Reiter
5. O. Bäumt euch
6. Äthiopien
7. Put und Ludim waren nordafrikanische Völkerschaften
8. O. reichlich getränkt werden mit
9. O. gewalttätigen
10. Eig. ist Untergang
11. d.h. die Frist, die Gott ihm gewährte
12. d.h. der alle anderen überragende König von Babel
13. O. Untergangs
14. d.i. Ägyptens
15. Eig. ist wie die Schlange
16. die Chaldäer
17. W. es
18. Eig. denn es ist unerforschlich (nicht zu ermitteln); and. üb.: obwohl er undurchdringlich ist
19. d.h. von Theben, wo der Gott Amon verehrt wurde
20. Vergl. Kap. 30,10.11

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de